

## **ГЛАГОЛЫ С ПРИСТАВКОЙ РАЗ-//РАС- В ЛИНГВИСТИЧЕСКОМ И МЕТОДИЧЕСКОМ АСПЕКТАХ**

***В. И. Невойт***

Статья посвящена проблеме организации учебного лексического материала при обучении русскому языку как иностранному на примере группы глаголов с приставкой РАЗ- / РАС-. Группа рассматривается как с позиции методики, так и с лингвистической точки зрения.

**Ключевые слова:** глагол, приставка, лексико-семантическая группа, полевая структура лексической группы.

Задачи продвинутого этапа обучения состоят в усовершенствовании навыков владения языком, что предполагает углубление знаний и умений в области функциональной грамматики, освоение новых вариантов построения фраз и их усложнения, а также существенное пополнение словарного запаса (как активного, так и пассивного). Глагольная лексика на любом этапе обучения является одной из важнейших групп словарного состава языка, так как является основным и самым элементарным носителем предикативности, без которой невозможно построение предложения — главной единицы обучения языку как иностранному. Глаголы представляют собой достаточно многочисленный пласт в составе лексики русского языка: количество исходных (первичных) единиц типа ПИСАТЬ, ЧИТАТЬ, ДУМАТЬ и т. д. увеличивается в результате прибавления к ним многочисленных приставок (например: ПЕРЕПИСАТЬ, ЗАПИСАТЬ, ДОПИСАТЬ и т. п.), а также образования новых видовых пар типа ПЕРЕПИСАТЬ — ПЕРЕПИСЫВАТЬ (процесс так называемой вторичной имперфективации). Освоение такого, достаточно разветвленного, кажущегося неупорядоченным, массива глагольной лексики весьма затруднительно для иностранца. В какой-то мере облегчить этот процесс возможно, превратив проблему во вспомогательный фактор, а именно: используя для организации учебного материала общность словообразовательного элемента у глаголов.

Таким общим словообразовательным элементом, в первую очередь, принято считать корень. В этом случае проводится работа по изучению определённого словообразовательного гнезда (например: ЗНАТЬ — УЗНАТЬ — ПРИЗНАТЬ). Подобная работа активно проводится в группах иностранных учащихся, она, безусловно, полезна и имеет свой положительный результат.

Кроме того, общим словообразовательным компонентом может быть также и суффикс (напр.: -ИРОВА: фотографировать, программировать, демонстрировать и др. или -НУ: крикнуть, свистнуть, брякнуть, двинуть). Однако вычленение из общей массы глаголов, объединённых общим суффиксом, даёт возможность отрабатывать в большей степени грамматические навыки (например: особенности образования форм настоящего времени: фотографировать — фотографирую

или форм прошедшего времени: крикнуть — крикнул, но оглохнуть — оглох). Общий суффикс не является семантически объединяющим элементом.

Третьим структурным элементом слова, способным играть объединяющую роль, являются приставки. Как известно, приставки не только меняют грамматические характеристики глаголов, но и вносят в их значение дополнительные смыслы (срв.: писать — переписать). Иными словами, они имеют определённое лексическое значение. Таким образом, понимая значение приставок, можно определять в наиболее общем (концептуальном) виде значение целой группы слов. Это, с одной стороны, даёт возможность глубже осознать семантику уже известных слов, когда-то просто выученных; а с другой — вместе с контекстом способствует пониманию незнакомого слова, то есть расширяет границы пассивного лексического запаса.

Основой подобной организации учебного материала, предшествующей его методической интерпретации, является изучение указанных лексических объединений с позиций теоретической лингвистики. С этой точки зрения группы глаголов с одинаковой приставкой представляют собой не простой набор слов, а определённым образом организованную микросистему. А исследование семантических модификаций исходной семантики префикса и всего слова в целом, представленные в таких объединениях, небезынтересны и для семасиологии вообще.

Высказанные выше положения попытаемся проиллюстрировать и подтвердить анализом группы глаголов с приставкой РАЗ- / РАС-. Это объединение имеет явно выраженную полевую структуру с семантическим ядром и периферией, внутри которых выделяются подгруппы, которые, в свою очередь, являются микрополями со своим собственным ядром и периферией.

Наиболее общее (концептуальное) значение указанной приставки связано, на наш взгляд, с идеей разделения целого на части. Эта идея в наиболее ярком виде представлена в словах типа: РАЗЪЕДИНЯТЬ, РАЗДЕЛЯТЬ (более общее значение) и РАЗРЕЗАТЬ, РАЗРЫВАТЬ, РАСКАЛЫВАТЬ, РАСЩЕПЛЯТЬ (более конкретные виды этого действия). Сюда же можно отнести и слова РАЗИНУТЬ (рот), РАСКРЫТЬ (глаза), разговорное РАЗЛЕПИТЬ (веки). В несколько отдалённом и в какой-то мере завуалированном виде указанная идея присутствует и в глаголах РАЗВЯЗАТЬ узел или шнурок (какие-то детали были соединены, их разъединили), РАЗМЕНЯТЬ деньги (обычно более крупную денежную единицу делят на более мелкие части), а также РАСЧЁСЫВАТЬ, так как этимологически само слово ЧЕСАТЬ обозначало “расщепление, разделение (срв. ЧЕСНОК назван в связи со своей возможностью разделения на дольки)”. Отсюда вывод: в основе значения глагола РАСЧЁСЫВАТЬ также заложена идея разделения (в данном случае — соединённых волосинок). Таким образом, уже первая описанная подгруппа глаголов с приставкой РАЗ-//РАС-, эксплицирующая исходную концептуальную семантику данного аффикса, представляет собой микрополе. Подобные слова составляют семантическое ядро указанного объединения.

Итак, базовой идеей семантики глагольной приставки РАЗ-//РАС- является идея деления. Однако процесс деления может приводить к разного рода результатам (последствиям), а именно: а) к разрушению, уничтожению чего-либо (например,

**РАЗБИТЬ ЧАШКУ** или в переносном смысле **РАЗБИТЬ СЕМЬЮ** — это, в первом случае, “уничтожить предмет, сделать его непригодным для выполнения своей функции”, а во втором — “разрушить семью”); б) к увеличению количества чего-либо или площади его распространения (например: **РАЗМНОЖИТЬ ЛИСТОВКИ**, то есть “увеличить количество самих листовок и людей, которые с ними могут ознакомиться” и **РАСШИРИТЬ СФЕРУ ВЛИЯНИЯ**, то есть “увеличить территорию, на которую распространяется влияние”); в) к лучшему пониманию чего-либо в результате разложения его на составные части (например: **РАЗГАДАТЬ ЗАГАДКУ** — “подумать над деталями, признаками чего-либо и понять, что это”). Таким образом, можно выделить три направления семантического дополнения к исходной концептуальной идее деления. Заметим также, что семантический акцент переносится с исходной семантики именно на дополнительные значения, которые начинают доминировать. В соответствии с этим практически весь основной массив глаголов с приставкой РАЗ-//РАС- распределяется по трём указанным группам, а структура всего поля условно в наиболее общем виде выглядит так:

“деление целого на части” : → “разрушение, уничтожение чего-либо” (А)  
: → “увеличение, распространение” (Б)  
: → “лучшее понимание чего-либо или лучшее выполнение чего-либо” (В)

В свою очередь, каждая из этих групп имеет свои структурные особенности. Так, глаголы группы (А) можно разделить на две части. Первая из них — это слова, которые сохраняют в семантике оба компонента (“деление” и, как результат, “разрушение, уничтожение”): **РАЗБИВАТЬ**, **РАЗВАЛИВАТЬ**, **РАЗЛАМЫВАТЬ**, **РАСПАДАТЬСЯ**, **РАЗЛУЧАТЬ(СЯ)** и подобные. Особенностью другой части слов этой группы является то, что префикс РАЗ-//РАС- у этих глаголов выступает только как выразитель значения “разрушить, уничтожить”: **РАСТОПТАТЬ**, **РАЗОРУЖИТЬ**, **РАЗБАЛОВАТЬ**, **РАЗОРЯТЬ** и др.

Относительно состава группы (Б) также можно сказать, что он неоднороден по степени проявления изначально заложенной в него идеи. Лишь в отдельных словах этой группы в семантике присутствует компонент “деление” и, как следствие, “увеличение, распространение”. Наличие этого компонента можно предположить в глаголах **РАССЫПАТЬ**, **РАССТАВИТЬ**. В основном группа (Б) состоит из слов, сохранивших только компонент “увеличение, распространение” (**РАЗДУВАТЬ**, **РАСПРОСТРАНЯТЬ**, **РАЗНОСИТЬ**, **РАСПУСКАТЬ** слухи, **РАЗЛОЖИТЬ** и под.). В свою очередь, “увеличение” может рассматриваться как “усиление”, “интенсивность”, поэтому логичным представляется включение в эту группу таких слов, как: **РАЗВОЛНОВАТЬСЯ**, **РАЗОЗЛИТЬСЯ**, **РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ**, **РАЗБОЛЕТЬСЯ** и т. п. В то же время на первый взгляд несколько странно выглядят здесь слова типа **РАЗГОВАРИВАТЬ**, **РАССКАЗЫВАТЬ**, **РАССВЕТАТЬ**, **РАСЦВЕТАТЬ**, **РАСПРАВЛЯТЬ** крылья и др. Действительно, их словарные определения никак не указывают на увеличение или распространение чего-либо. Однако, осмысливая и представляя себе действия, обозначаемые этими глаголами, мы понимаем, что указанная идея здесь также присутствует, ведь **РАССКАЗЫВАТЬ** — это, по сути,

“расширять круг людей, знающих определённую информацию”, а РАСЦВЕТАТЬ — это “увеличивать степень проявления качества, улучшать его” и т. д.

Вместе с тем в группе (Б) достаточно чётко очерчена подгруппа с семантикой “действие, направленное в разные стороны”. Это, в первую очередь, глаголы движения РАСХОДИТЬСЯ, РАЗЪЕХАТЬСЯ, РАЗБЕЖАТЬСЯ, РАЗЛЕТЕТЬСЯ, РАСПОЛЗТИСЬ. Хотя и весьма условно, но всё же эти слова могут быть включены именно в группу (Б), потому что в конце концов, в результате указанных действий площадь распространения кого- или чего-либо увеличивается.

Группа (В) является относительно немногочисленной. Семантические модификации исходного значения здесь связаны с диффузностью понятия “лучше”, которое в ряде случаев трактуется как “детально”, то есть, например, РАССМОТРЕТЬ — это “внимательно, хорошо, в деталях выполнить действие”, так же и РАССЧИТАТЬ, РАССПРОСИТЬ.

Проблемы семантического структурирования любых групп лексики, в том числе и данного глагольного объединения, связаны, во-первых, с тем, что значение слова нередко затрудняет точное отнесение его к той или иной группе. Например: РАЗБАВЛЯТЬ что-либо чем-либо (разбавлять пиво водой) можно понимать либо как “увеличение объёма”, либо как “уничтожение первичного качества”.

Вторая причина — наличие у слова не только прямого, но и переносного значения. Как правило, лексико-семантические варианты одного и того же слова относятся к разным семантическим группам. Например: РАСТЯГИВАТЬ в значении “увеличивать площадь чего-либо (растягивать брезент)” относится к группе (Б), а этот же глагол в переносном значении “воровать, красть” можно отнести к группе (А), трактуя его с позиций понятия “разрушения, уничтожения”.

Организация материала по такого рода семантическим полям, объединяющим фактором в которых выступает приставка, нашла своё отражение в методических пособиях и учебниках [1]. Работа с такими лексическими группами начинается с того, что в общих чертах преподаватель знакомит студентов с наиболее общей семантической характеристикой группы, то есть с концептуальной идеей, заложенной в значении приставки и возможными направлениями логической модификации этого значения. Предлагая изложенную выше классификацию, преподаватель тем самым перечисляет перечень сем, которые дополняют, уточняют и т. д. общую идею. Таким образом, он вооружает учащихся необходимыми знаниями для проведения последующего анализа, а именно одним из первых заданий для самостоятельного выполнения является следующее: определить значение слова, как вы его понимаете, исходя из контекста и принимая во внимание предыдущую информацию. Логичным после этого будет предложить задание “Вставить вместо точек подходящий по смыслу глагол”, предложив для справки перечень глаголов в большем количестве, чем необходимо, чтобы учащемуся требовалось сделать выбор, также проанализировав семантику. Указанные выше виды заданий носят ярко выраженный интеллектуальный характер. Однако не лишними при работе с этой лексической группой являются и традиционно-универсальные упражнения, то есть предполагающие подбор и замену слов синонимами, антонимами и т. д., что способствует не только

включению изучаемых слов в лексическую систему, но и запоминанию их.

Работа с такими группами глагольной лексики, как показывает практика, является достаточно эффективной, так как она не только значительно расширяет состав активного и пассивного словарного запаса иностранных учащихся, но и поднимает языковое мышление на более высокий уровень, способствует постижению менталитета, особого национального видения, отражённого в изучаемом ими иностранном языке.

### Список литературы

1. Якубовская М. Ю. Глагольные префиксы русского языка: значение и особенности употребления: Уч. пособ. по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык. — К., 2004.

**Невойт В. І. Дієслова с префіксом РАЗ- / РАС- в лінгвістичному та методичному аспектах.** Стаття присвячена проблемі організації учбового лексичного матеріалу при навчанні російської мови як іноземної на матеріалі групи дієслів з префіксом РАЗ- / РАС-. Групи розглядаються як з позиції методики, так і з лінгвістичної точки зору.

**Ключові слова:** дієслово, префікс, лексико-семантична група.

**Nevojt V. I. The verb with prefix РАЗ- / РАС- in linguistic and methodic aspects.**

This article is devoted to the problem of organizing of lexical material for studying Russian by foreign students. The verbs with prefixes РАЗ- / РАС- are considered from methodic and from linguistic aspects.

**Key words:** verb, prefix, lexical-semantic group, area structure of the lexical group.

*Статья поступила в редакцию 23 октября 2006 г.*